

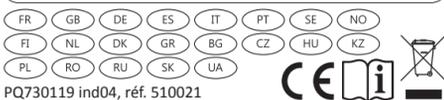
GALLET F1XF / CAIRNS XF1 LIGHTING MODULE



DECLARATION UE DE CONFORMITE / EU CONFORMITY DECLARATION

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil / We declare under our own responsibility that the equipment :

NOM/NOME : Lighting Module
TYPE : GALLET F1XF / CAIRNS XF1
DESCRIPTION : Eclairage à LED pour casques / LED light for helmets
est conforme aux exigences essentielles de sécurité de la directive / meets all relevant provisions of the ATEX directive : ATEX 2014/34/UE
Marquage / marking :
INERIS 13ATEX 0012X / IECEX INE 13.0046X
© 11 2 GD
Ex ia IIC T4, T3 Gb
Ex ia IIC T135°C, T200°C Db
est certifié suivant les normes / is certified according to the norms :
CEI 60079-0-2011 / EN 60079-0:2012+A11:2013
CEI 60079-11:2011 / EN 60079-11:2012
N° d'attestation d'examen UE de type / Attestation N° of EU type examination :
13ATEX 0012X
délivré par / delivered by: 0080 INERIS
INERIS 13ATEXQ404
est conforme aux exigences essentielles de sécurité de la directive / meets all relevant provisions of the directive: CEM 2004/108/CE
est évalué suivant les normes / is evaluated according to the following norms:
EN 61000-6-3:2007 + A11
EN 61000-6-1:2007
EN 55015:2006 + A1/2007
EN 61547:2009
JOS INTERNATIONAL SAS, 28/11/2018,
Olivier Gaume, Directeur / General Manager



FR Le produit **MODULE DE LAMPE INTÉGRÉE**, mode de protection « i » est utilisable dans les atmosphères explosives gazeuses du groupe IIC et dans les atmosphères poussiéreuses du groupe IIB. Ce matériel est de catégorie 2, il est destiné à travailler dans les zones 1 et 2 pour les atmosphères gazeuses des groupes IIC, IIB et IIA, ainsi que dans les zones 21 et 22 pour les atmosphères poussiéreuses des groupes IIIC, IIIB et IIIA. Il est conçu conformément aux normes indiquées dans la déclaration de conformité CE. Température ambiante d'utilisation du matériel : -20°C à +50°C.

Montage/démontage à effectuer hors zone
Présentez le casque retourné avec la visière orientée vers vous (fig. 1). Insérez le boîtier gauche (marqué L) du **MODULE DE LAMPE INTÉGRÉE** dans l'emplacement prévu à cet effet sur le côté gauche du casque (fig. 1a), puis clippez le boîtier - fig. 1b). Procédez de façon identique pour le boîtier droit (marqué R) - fig. 1a) & (b). Puis veillez à placer le câble dans la zone indiquée en fig. 1c).

Première mise en service
Dévissez la vis située sur le boîtier gauche à l'aide d'une clé Torx T10 - fig. 1a), ouvrez le boîtier - fig. 1b) - et retirez l'isolant placé sur les piles (fig. 1b). Refermez le boîtier - fig. 1c) - en veillant à bien serrer la vis - fig. 1a), (0,8 Nm).

Marche/arrêt et fonctionnement
Presser l'interrupteur placé sur le boîtier droit du **MODULE DE LAMPE INTÉGRÉE** (fig. 2). A chaque mise en marche, l'éclairage indique au bout de 3 secondes le niveau de puissance par des clignotements successifs (fig. 2). Lorsque le niveau de puissance est inférieur à 50%, l'éclairage clignote toutes les 20 secondes jusqu'à extinction totale.

Remplacement des piles
Dévissez la vis située sur le boîtier gauche du **MODULE DE LAMPE INTÉGRÉE** à l'aide d'une clé Torx T10 - fig. 1a), ouvrez le boîtier - fig. 1b) - et remplacez les piles en prenant garde au sens d'insertion (fig. 1c). Refermez le boîtier - fig. 1c) - en veillant à bien serrer la vis - fig. 1a), (0,8 Nm).

△ Ne pas remplacer les piles dans des zones à risque. Toujours remplacer les 3 piles simultanément par des piles neuves de même type. Utiliser uniquement avec les piles LR03 préconisées suivantes: (Ex ia IIC T4 Gb) DURACELL MN2400 (OEa, Pluspower, Procell, Industrial), DURACELL MX2400 Ultrapower, ENERGIZER Industrial pour les piles jetables, et (Ex ia IIC T3 Gb) DURACELL Accu Supreme NIMH AAA 1000 mAh & DURACELL rechargeable type NIMH AAA 750 mAh pour les piles rechargeables. Les piles recommandées sont les seules qui ont été testées selon les normes EX. Pour une utilisation à 20°C, l'autonomie en puissance max. est de min. 10h avec les piles jetables préconisées et min. 5h avec les piles rechargeables préconisées. Bien s'assurer du niveau de charge des piles après chaque intervention et avant chaque utilisation.

Recommandations et entretien
△ Veiller à inspecter visuellement et de façon périodique le produit. Ne pas ouvrir le **MODULE DE LAMPE INTÉGRÉE** dans des zones à risque. Ne pas utiliser si l'équipement est endommagé, le renvoyer pour réparation ou remplacement. Nettoyer régulièrement l'extérieur du produit à l'eau savonneuse avec un chiffon doux, et l'intérieur avec un chiffon sec. En cas d'utilisation prolongée, retirer les piles pour prévenir la possibilité de fuite et de corrosion. Produit (piles exclues) garanti 2 ans contre tout problème de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et en accord avec ce manuel. Veuillez contacter votre agent local ou votre détaillant pour vous informer sur les démarches de renvoi sous garantie.

GB The equipment **LIGHTING MODULE** (type of protection "I") is usable in explosive gas atmospheres of group IIC and explosive dust atmospheres of group IIIC. This equipment from category 2 is intended to be used in zones 1 and 2 for explosive gas atmospheres of groups IIC, IIB and IIA, as well as in zones 21 and 22 for explosive dust atmospheres of groups IIIC, IIIB and IIIA. It is designed according to the standards listed in the EC

declaration of conformity.
Operating temperature of the material: -20 °C to +50 °C.

Mounting/dismounting to perform outside the area

Hold the helmet upside down with the visor towards you (fig. 1). Insert the left case (marked L) of the **LIGHTING MODULE** in the slot provided on the left side of the helmet- fig. 1(a), then clip into place - fig. 1(b). Follow the same procedure for the right case (marked R) - fig. 1(a) & (b). Ensure that the cable is placed in the zone indicated in fig. 1c).

Before use
Release the screw on the left case with a T10 Torx screwdriver - fig. 1(a), open the case - fig. 1(b) - and remove the insulator from the batteries (fig. 1b). Close the case again - fig. 1c) - by screwing carefully - fig. 1(a), but without overtightening. (0.8Nm)

Switch functions
Press the button on the right case of the **LIGHTING MODULE** (fig. 2). When turned on, the light indicates the power level after 3 seconds by successive flashes (fig. 2). When the power drops below 50%, the light flashes every 20 seconds until extinction.

Battery replacement
Release the screw on the left case of the **LIGHTING MODULE** with a T10 Torx screwdriver - fig. 1(a), open the case - fig. 1(b) - and replace the batteries carefully in the right direction according to the diagram (fig. 1c). Close the case again - fig. 1c) - by screwing carefully - fig. 1(a), but without overtightening. (0.8Nm)

△ Do not replace batteries in Ex areas. Always replace the 3 batteries at the same time by new ones of the same type and brand. We recommend that only the following AAA batteries are used: (Ex ia IIC T4 Gb) DURACELL MN2400 (OEa, Pluspower, Procell, Industrial), DURACELL MX2400 Ultrapower, ENERGIZER Industrial for disposable batteries and (Ex ia IIC T3 Gb) DURACELL Accu Supreme NIMH AAA 1000 mAh & DURACELL rechargeable type NIMH AAA 750 mAh for rechargeable batteries. These are the only batteries that have been tested to meet the EX certification. When used at 20°C, the minimum lifetime at maximum power is 10 hours with the recommended disposable batteries, and 5 hours with the recommended rechargeable batteries. Check the level of the batteries before and after each intervention.

Advice and care
△ Please ensure to inspect visually and periodically the product. Never open the **LIGHTING MODULE** in Ex areas. Do not use damaged equipment; send it back for repair or replacement. Clean the outside of the product with soapy water and a soft cloth, and the inside with a dry cloth only. If not used for a long period, remove the batteries to prevent possible leakage or corrosion. Product guaranteed 2 years (except batteries) against any product defects when used in normal conditions according to our instructions. Please contact your local distributor or retailer for information on how to handle your guarantee items.

DE Das Produkt **BELEUCHTUNGSMODUL** (Schutzart "I") kann in explosionsgefährdeten Atmosphären der Gruppe IIC und in explosionsgefährdeten staubigen Atmosphären der Gruppe IIB verwendet werden. Diese Ausrüstung der Kategorie 2 ist für den Gebrauch in Gasatmosphären der Gruppen IIC, IIB und IIA, Zonen 1 und 2 für explosionsgefährdete Atmosphären und Zonen 21 und 22 für explosionsgefährdete staubige Atmosphären der Gruppen IIIC, IIIB und IIIA bestimmt. Es ist nach den Standards konzipiert, die in der EG-Konformitätserklärung aufgeführt sind. Betriebstemperatur der Ausrüstung: -20 °C bis +50 °C.

Montage/Démontage
Halten Sie den Helm mit der Öffnung nach oben und dem Visier in Ihre Richtung (Abb. 1). Führen Sie das linke Gehäuse (mit L markiert) des **BELEUCHTUNGSMODULS** in den Schlitze auf der linken Seite des Helm ein (Abb. 1a), und klicken Sie es fest (Abb. 1b). Gehen Sie mit dem rechten Gehäuse (mit R markiert) genauso vor (Abb. 1a) & [b]). Sorgen Sie dafür, dass das Kabel sich in dem mit Abb. 1c) angegebenen Bereich befindet.

Vor dem ersten Gebrauch
Lösen Sie die Schraube am linken Gehäuse mit einem T10 Torx-Schraubendreher (Abb. 1a), öffnen Sie das Gehäuse und entfernen Sie den Isolator aus dem Batteriekasten (Abb. 1b). Schrauben Sie das Gehäuse (Abb. 1b) vorsichtig wieder zu (Abb. 1c), ohne die Schraube zu fest anzuziehen. (0,8Nm)

Schalterfunktionen
Drücken Sie die Taste am rechten Gehäuse des **BELEUCHTUNGSMODULS** (Abb. 2). Nach dem Anschalten zeigt das Licht nach 3 Sekunden das Leistungsniveau durch mehrfaches Blinken an (Abb. 2). Wenn das Leistungsniveau unter 50 % fällt, blinkt das Licht alle 20 Sekunden, bis es ganz ausgeht.

Batteriewechsel
Lösen Sie die Schraube am linken Gehäuse des **BELEUCHTUNGSMODULS** mit einem T10 Torx-Schraubendreher (Abb. 1a), öffnen Sie das Gehäuse (Abb. 1b) und ersetzen Sie die Batterien vorsichtig mit der richtigen Ausrichtung wie im Schaubild (Abb. 2) zu sehen. Schrauben Sie das Gehäuse (Abb. 1b) vorsichtig wieder zu (Abb. 1c), ohne die Schraube zu fest anzuziehen. (0,8Nm)

△ Batterien nicht in Ex-Bereichen auswechseln. Ersetzen Sie immer die drei Batterien gleichzeitig durch neue desselben Typs und derselben Marke. Wir empfehlen nur den Gebrauch von folgenden LR03 Batterien: (Ex ia IIC T4 Gb) DURACELL MN2400 (OEa, Pluspower, Procell, Industrial), DURACELL MX2400 Ultrapower, ENERGIZER Industrial als Einwegbatterien und (Ex ia IIC T3 Gb) DURACELL Accu Supreme NIMH AAA 1000 mAh & DURACELL wiederaufladbar Typ NIMH AAA 750 mAh als aufladbare Batterien. Es sind die einzigen Batterien, die die Tests für die EX-Zertifizierung bestanden haben. Bei einem Gebrauch der Lampe bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C liegt die minimale Lebensdauer bei maximaler Leistung mit den empfohlenen Einwegbatterien bei 10 Stunden, und bei 5 Stunden mit den empfohlenen aufladbaren Batterien. Überprüfen Sie vor und nach jedem Eingriff das Energieniveau der Batterien.

Ratschläge und Pflege
△ Bitte führen Sie regelmäßig eine Sichtprüfung des Produkts durch. Öffnen Sie das **BELEUCHTUNGSMODUL** niemals in Ex-Bereichen. Verwenden Sie keine beschädigte Ausrüstung; schicken Sie es zur Reparatur oder zum Umtausch ein. Reinigen Sie das Äußere des Produkts mit Seifenwasser und einem weichen Tuch, und das Innere nur mit einem trockenen Tuch. Bei Nichtbenutzung für längere Zeit entfernen Sie die Batterien, um mögliches Auslaufen oder Korrodieren zu verhindern. Für das Produkt gilt eine Garantie von 2 Jahren (Batterien ausgeschlossen) gegen Produktmängel bei normalen Gebrauchsbedingungen nach unseren Anweisungen. Nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem lokalen Groß- oder Einzelhändler auf, um mehr über den Umgang mit Garantiefällen zu erfahren.

ES El producto **MÓDULO DE ILUMINACIÓN** (tipo de protección "I") se puede utilizar en ambientes con gases explosivos del grupo IIC y en ambientes con polvo explosivo del grupo IIIC. Este material de categoría 2 está destinado al uso en las zonas 1 y 2 para ambientes con gases explosivos de los grupos IIC, IIB y IIA, así como en las zonas 21 y 22 para ambientes con polvo explosivo de los grupos IIIC, IIIB y IIIA. Está diseñado de conformidad con las normas especificadas en la declaración de conformidad CE. Temperatura de funcionamiento del material: de -20 °C a +50 °C.

Montaje/desmontaje para el funcionamiento fuera de la zona
Sujete el casco boca abajo con el visor apuntando hacia usted (fig. 1). Inserte la carcasa izquierda (marcada con una L) del **MÓDULO DE ILUMINACIÓN** en la ranura situada en el lado izquierdo del casco, fig. 1(a), y a continuación enclácala en su sitio, fig. 1(b). Siga el mismo procedimiento en el caso de la carcasa derecha (marcada con una R), fig. 1(a) y (b). Asegúrese de que el cable esté colocado en la zona indicada en la fig. 1c).

Antes del primer uso
Suelte el tornillo de la carcasa izquierda con un destornillador Torx T10, fig. 1(a), abra la carcasa, fig. 1(b), y extraiga el aislador de las pilas (fig. 1b). Vuelva a cerrar la carcasa, fig. 1(b), atornillándola con cuidado, fig. 1(a), pero sin apretar demasiado. (0,8Nm)

1. Mounting the left case (marked L) of the lighting module into the slot on the left side of the helmet. 2. Pressing the left case into place. 3. Mounting the right case (marked R). 4. Pressing the right case into place. 5. Unscrewing the left case with a T10 Torx screwdriver. 6. Removing the insulator from the batteries. 7. Replacing the batteries. 8. Tightening the left case. 9. Operating the device: pressing the button on the right case to turn it on. The diagrams are accompanied by text in multiple languages (FR, DE, ES, GB) explaining each step.

Funciones de conmutación
Pulse el botón de la carcasa derecha del **MÓDULO DE ILUMINACIÓN** (fig. 2). Una vez activado, la luz indica el nivel de alimentación a una vez hayan transcurrido 3 segundos con parpadeos sucesivos (fig. 2). Cuando la alimentación alcance un nivel inferior al 50%, la luz parpadeará cada 20 segundos hasta agotarse las pilas.

Sustitución de las pilas
Suelte el tornillo de la carcasa izquierda del **MÓDULO DE ILUMINACIÓN** con un destornillador Torx T10, fig. 1(a), abra la carcasa, fig. 1(b), y sustituya las pilas con cuidado en el sentido correcto de acuerdo con el diagrama (fig. 1c). Vuelva a cerrar la carcasa, fig. 1(b), atornillándola con cuidado, fig. 1(a), pero sin apretar demasiado. (0,8Nm)

△ No sustituya las pilas en zonas Ex. Sustituya siempre las 3 pilas al mismo tiempo por pilas nuevas del mismo tipo y la misma marca. Recomendamos la utilización de las siguientes pilas LR03 solamente: (Ex ia IIC T4 Gb) DURACELL MN2400 (OEa, Pluspower, Procell, Industrial), DURACELL MX2400 Ultrapower, ENERGIZER Industrial para pilas desechables y (Ex ia IIC T3 Gb) DURACELL Accu Supreme NIMH AAA 1000 mAh y DURACELL rechargeable type NIMH AAA 750 mAh para pilas recargables. Se trata de las únicas pilas cuya conformidad con la certificación EX ha sido demostrada. Si se utiliza a una temperatura de 20°C, la vida útil mínima a máxima potencia es de 10 horas con las pilas desechables recomendadas, y de 5 horas con las pilas recargables recomendadas. Consulte el nivel de las pilas antes y después de cada intervención.

Consejo y cuidados
△ Asegúrese de inspeccionar visualmente el producto de forma periódica. No abra nunca el **MÓDULO DE ILUMINACIÓN** en zonas Ex. No utilice equipos dañados; devuélvalos para su reparación o sustitución. Limpie la parte exterior del producto con agua con jabón utilizando un paño suave; limpie el interior utilizando un paño seco solamente. Si no va a utilizar el producto durante un período de tiempo prolongado, extraiga las pilas para evitar posibles fugas o corrosión. El producto tiene una garantía de 2 años (excepto las pilas) contra cualquier defecto del producto siempre y cuando se utilice en condiciones normales conforme a nuestras instrucciones. Si desea información acerca de los elementos de la garantía, póngase en contacto con su distribuidor o vendedor local.

IT Il prodotto **MODULO LAMPADA** (tipo di protezione "I") è utilizzabile in atmosfere di gas esplosivo del gruppo IIC e atmosfere di polvere esplosive del gruppo IIIC. Questo materiale appartenente alla categoria 2 è rivolto all'uso in zone 1 e 2 per atmosfere di gas esplosivo di gruppi IIC, IIB e IIA, nonché in zone 21 e 22 per atmosfere di polvere esplosiva di gruppi IIIC, IIIB e IIIA. È stato ideato secondo gli standard elencati nella dichiarazione di conformità CE. Temperatura di esercizio del materiale: da -20 °C a +50 °C.

Montaggio/smontaggio
Tenere l'elmetto capovolta con la visiera rivolta verso di voi (fig. 1). Inserire l'unità sinistra (contrassegnata da una L) del **MODULO LAMPADA** nell'alloggiamento riportato sul lato sinistro dell'elmetto - fig. 1(a), quindi agganciarlo in posizione con la clip - fig. 1(b). Seguire la stessa procedura per l'unità destra (contrassegnata da una R) - fig. 1(a) & (b). Accertarsi che il cavo sia posizionato nella zona indicata nella fig. 1c).

Prima del primo utilizzo
Allentare la vite sull'unità sinistra con un cacciavite Torx T10 - fig. 1(a), aprire l'unità - fig. 1(b) - e rimuovere l'isolante dalle batterie (fig. 1b). Richiudere l'unità - fig. 1(b) - avvitando con cautela - fig. 1(a), senza stringere eccessivamente. (0,8Nm)

Funzioni dell'interruttore
Premere il pulsante sull'unità destra del **MODULO LAMPADA** (fig. 2). Una volta accesa, dopo 3 secondi, la luce segnala il livello di autonomia con un lampeggio in sequenza (fig. 2). Quando l'autonomia scende al di sotto del 50%, la luce lampeggia ogni 20 secondi fino allo spegnimento.

Sostituzione delle batterie
Allentare la vite sull'unità sinistra del **MODULO LAMPADA** con un cacciavite Torx T10 - fig. 1(a), aprire l'unità - fig. 1(b) - e sostituire le batterie facendo attenzione alla giusta direzione in base allo schema (fig. 1c). Richiudere l'unità - fig. 1(b) - avvitando con cautela - fig. 1(a), senza stringere eccessivamente. (0,8Nm)

△ Non sostituire le batterie in zone Ex. Sostituire sempre le 3 batterie allo stesso tempo con batterie nuove dello stesso tipo e della stessa marca. Raccomandiamo di usare solo le seguenti batterie LR03: (Ex ia IIC T4 Gb) DURACELL MN2400 (OEa, Pluspower, Procell, Industrial), DURACELL MX2400 Ultrapower, ENERGIZER Industrial per batterie monouso e (Ex ia IIC T3 Gb) DURACELL Accu Supreme NIMH AAA 1000 mAh & DURACELL Rechargeable type NIMH AAA 750 mAh per batterie ricaricabili. Queste sono le uniche batterie che sono state testate e hanno conseguito la certificazione EX. Se usato a 20°C, la minima durata alla massima potenza è di 10 ore con le batterie monouso sopra indicate e 5 ore con le batterie ricaricabili sopra indicate. Controllare il livello delle batterie prima e dopo ogni intervento.

Consigli e assistenza
△ Accertarsi di eseguire un'ispezione visiva e periodica del prodotto. Non aprire mai il **MODULO LAMPADA** in zone Ex. Non usare equipaggiamenti danneggiati; rispettato per farlo riparare o sostituire. Pulire l'esterno del prodotto con acqua saponata e un panno morbido e l'interno solo con un panno asciutto. Il prodotto ha una garanzia di 2 anni (eccetto le batterie) per qualsiasi difetto se usato in normali condizioni nel rispetto delle nostre istruzioni. Si prega di contattare il vostro distributore o rivenditore locale per avere informazioni su come ricorrere al diritto di garanzia.

PT O produto **MÓDULO DE ILUMINAÇÃO** (tipo de proteção "I") pode ser usado em ambientes de gases explosivos do grupo IIC e em ambientes de poeiras explosivas do grupo IIIC. Este material de categoria 2 destina-se a ser usado em zonas 1 e 2 de ambientes de gases explosivos dos grupos IIC, IIB e IIA, bem como nas zonas 21 e 22 de ambientes de poeiras explosivas dos grupos IIIC, IIIB e IIIA. Foi concebido de acordo com as normas listadas na declaração de conformidade CE. Temperatura de funcionamento do material: -20 °C a +50 °C.

Montar/desmontar a efectuar fora da área
Segurar o capacete ao contrário com o visor virado para o usuário (fig. 1). Inserir a caixa esquerda (marcada L) do **MÓDULO DE ILUMINAÇÃO** na ranhura existente no lado esquerdo do capacete - fig. 1(a), depois, prender no lugar - fig. 1(b). Seguir o mesmo procedimento para a caixa do lado direito (marcada R) - fig. 1(a) & (b). Garantir que o cabo está colocado na zona indicada na fig. 1c).

Antes do primeiro uso
Soltar o parafuso na caixa esquerda com uma chave de fenda Torx T10 - fig. 1(a), abra a caixa - fig. 1(b) - e remova o isolamento das pilhas (fig. 1b). Fechar novamente a caixa - fig. 1(b) - aparafusando-a com cuidado - fig. 1(a), mas sem apertar demasiado. (0,8Nm)

Funções dos interruptores
Pressionar o botão na caixa direita do **MÓDULO DE ILUMINAÇÃO** (fig. 2). Quando acesa, a luz indica o nível de potência após 3 segundos através de flashes sucessivos (fig. 2). Quando a potência cai para menos de 50%, a luz pisca a cada 20 segundos até se extinguir.

Sustituição das pilhas
Soltar o parafuso na caixa esquerda do **MÓDULO DE ILUMINAÇÃO** com uma chave de fenda Torx T10 - fig. 1(a), abra a caixa - fig. 1(b) - e substitua as pilhas com cuidado, para a direita, de acordo com o diagrama (fig. 1c). Fechar novamente a caixa - fig. 1(b) - aparafusando-a com cuidado - fig. 1(a), mas sem apertar demasiado. (0,8Nm)

△ Não substituir as pilhas em áreas com risco de explosão. Substituir sempre as 3 pilhas ao mesmo tempo por outras novas do mesmo tipo e marca. Recomendamos que se utilizem apenas as pilhas LR03 indicadas a seguir: (Ex ia IIC T4 Gb) DURACELL MN2400 (OEa, Pluspower, Procell, Industrial), DURACELL MX2400 Ultrapower, ENERGIZER Industrial para pilhas descartáveis e (Ex ia IIC T3 Gb) DURACELL Accu Supreme NIMH AAA de 1000 mAh e DURACELL recarregável tipo NIMH AAA de 750 mAh para pilhas recarregáveis. Estas são as únicas pilhas que foram testadas e comprovadas como estando em conformidade com a certificação EX. Quando utilizadas a 20 °C, o tempo de vida mínimo na potência máxima é de 10 horas com as pilhas descartáveis recomendadas e de 5 horas com as pilhas recarregáveis recomendadas. Verificar o nível das pilhas antes e depois de cada intervenção.

Avisos e cuidados
△ Certifique-se de inspecionar o produto visual e periodicamente. Nunca abrir o **MÓDULO DE ILUMINAÇÃO** em áreas com risco de explosão. Não utilizar equipamento danificado. Devolva-o para conserto ou substituição. Limpar o exterior do produto com água e um pano macio, e o interior apenas com um pano seco. Se não for utilizado durante um período longo, retirar as baterias para evitar possíveis fugas ou corrosão. O produto tem garantia de 2 anos (exceto as baterias) contra quaisquer defeitos quando utilizado em condições normais, de acordo com as nossas instruções. Contate o distribuidor ou revendedor local para obter informações sobre como manusear os artigos em garantia.

SE Produkten **LIJUSMODUL** (skyddstyp "I") kan användas i explosiva gasatmosfärer av grupp IIC och explosiva dammatmosfärer av grupp IIIC. Detta material från kategori 2 är avsett för användning i zon 1 och 2 för explosiva gasatmosfärer av grupp IIC, IIB och IIA, samt i zon 21 och 22 för explosiva dammatmosfärer av grupp IIIC, IIIB och IIIA. Den är konstruerad enligt standarderna som anges i EG-förskriften om överensstämmelse. Materialets drifttemperatur: -20 °C till +50 °C.

Montering/demontering utförs utanför området
Håll hjälmen upp och ned med visiret mot dig (fig. 1). Sätt in **LIJUSMODULENS** vänstra hus (märkt L) i sitsen på hjälmens vänstra sida - fig. 1(a), klicka sedan på plats - fig. 1(b). Gör likadant för det högra huset (märkt R) - fig. 1(a) & (b). Se till att kabelet placeras i det markerade området i fig. 1c).

Före första användningen
Lösa skruven på det vänstra huset med en T10 torxmjöl - fig. 1(a), öppna huset - fig. 1(b) - och avlägsna inloppet från batterierna (fig. 1b). Stäng huset igen - fig. 1(b) - genom att skriva försiktigt - fig. 1(a), utan att dra åt för hårt. (0,8Nm)

Strömbrytarens funktioner
Tryck på knappen på **LIJUSMODULENS** högra hus (fig. 2). Vid påslagning indikerar ljuset batterinivån efter 3 sekunder genom blinkningar (fig. 2). När batterinivån sjunker under 50 % blinkar ljuset var 20 sekund tills det släcks.

Byte av batterier
Lösa skruven på **LIJUSMODULENS** vänstra hus (märkt L) i satsen mot torxmjöl (fig. 1a), öppna huset - fig. 1(b) - och byt batterierna försiktigt i rätt riktning enligt schemat (fig. 1c). Stäng huset igen - fig. 1(b) - genom att skriva försiktigt - fig. 1(a), utan att dra åt för hårt. (0,8Nm)

△ Byt inte batterier i Ex-områden. Byt alltid alla 3 batterier samtidigt mot nya av samma typ och märke. Vi rekommenderar att endast följande LR03 batterier används: (Ex ia IIC T4 Gb) DURACELL MN2400 (OEa, Pluspower, Procell, Industrial), DURACELL MX2400 Ultrapower, ENERGIZER Industrial för engångsbatterier och (Ex ia IIC T3 Gb) DURACELL Accu Supreme NIMH AAA 1000 mAh & DURACELL rechargeable type NIMH AAA 750 mAh för laddningsbara batterier. Dessa är de enda batterierna som har testats för att uppfylla EX-kraven. Vid användning vid 20 °C är min. livslängd vid max. effekt 10 timmar med de rekommenderade engångsbatterier och 5 timmar med de rekommenderade laddningsbara batterierna. Kontrollera batterinivån före och efter varje insats.

Råd och skötsel
△ Utför regelbundet en visuell kontroll av produkten. Öppna aldrig **LIJUSMODULEN** i Ex-områden. Använd inte skadat utrustning; skicka tillbaka det för reparation eller byte. Rengör produktens utsida med tvålösning och en mjuk duk och insidan endast med en torr duk. Om produkten inte ska användas under en längre period, ta ut batterierna för att förhindra ev. läckage eller korrosion. Produkten har 2 års garanti (ej batterier) mot produktfel vid användning under normala förhållanden enligt våra instruktioner. Kontakta din lokala distributör eller återförsäljare för information om hantering av dina garantifällen.

NO Produktet **LIJUSMODUL** (beskyttelsestype "I") kan brukes i eksplisive gassomgivelser av gruppe IIC og eksplisive støvmiljøer av gruppe IIIC. Dette materialet fra kategori 2 er ment til å bli brukt i sonene 1 og 2 for eksplisive støvmiljøer av gruppene IIC, IIB og IIA, samt i soner 21 og 22 for eksplisive støvmiljøer av gruppene IIIC, IIIB og IIIA. Det er utformet i henhold til standardene oppført i EU-konformitetserklæringene. Drifttemperatur til materialet: -20 °C til +50 °C.

Montering/demontering må utføres utenfor området
Hold hjelmen opp-ned med visiret mot deg (fig. 1). Før venstre boks (merket L) på **LIJUSMODUL** inn i sporet på venstre side av hjelmen - fig. 1(a), og klink den på plass - fig. 1(b). Følg samme prosedyre for høyre boks (merket R) - fig. 1(a) & (b). Kontroller at kabelet ligger i sonen indikert i fig. 1c).

Før første gangs bruk
Løsne skruen på venstre boks med en T10 Torx-skrutrekker - fig. 1(a), åpne boksen - fig. 1(b) - og ta ut isolatoren fra batteriene (fig. 1b). Lukk boksen igjen - fig. 1(b) - ved å skru forsiktig - fig. 1(a), men uten å trekke til for stramt. (0,8Nm)

Byterfunksjoner
Trykk på knappen på høyre boks på **LIJUSMODUL** (fig. 2). Når den slås på, indikerer lampen strømnivået etter 3 sekunder ved å blinke (fig. 2). Når strømnivået er under 50 %, blinker lampen hvert 20. sekund til batteriene er utladet.

Byte batteri
Løsne skruen på venstre boks på **LIJUSMODUL** med en T10 Torx-skrutrekker - fig. 1(a), åpne boksen - fig. 1(b) - og byt batteriene samtidig som du følger LR03-skemata (fig. 1c). Lukk boksen igjen - fig. 1(b) - ved å skru forsiktig - fig. 1(a), men uten å trekke til for stramt. (0,8Nm)

△ Du skal ikke bytte ut batterier i Ex-områder. Skift alltid med 3 batteriene samtidig med nye av samme type og merke. Vi anbefaler at kun følgende LR03 batterier brukes: (Ex ia IIC T4 Gb) DURACELL MN2400 (OEa, Pluspower, Procell, Industrial), DURACELL MX2400 Ultrapower, ENERGIZER Industrial og (Ex ia IIC T3 Gb) DURACELL Accu Supreme NIMH AAA 1000 mAh og DURACELL oppladbar type NIMH AAA 750 mAh for oppladbare batterier. Disse er de eneste batteriene som er blitt testet og funnet å oppfylle kravene til EX-sertifisering. Når brukt ved 20 °C, er minimum levetid ved maksimum effekt 10 timer med anbefalte engangsbatterier og 5 timer med anbefalte oppladbare batterier. Kontroller batterinivået før og etter hver inngriping.

Råd og stell
△ Åpne aldri **LIJUSMODUL** i Ex-områder. Bruk ikke skadet utstyr. Det skal sendes tilbake for reparasjon eller utskiftning. Rengjør produktets utsida med såpevann og en myk klut. Innsida skal kun rengjøres med en turr klut. Hvis utstyret ikke skal brukes på en lengre periode, skal batteriene tas ut for å forhindre mulig lekkasje eller korrosjon. Produktet garanteres i 2 år (unntatt batterier) mot feil på produktet når det brukes under normale forhold i henhold til våre instruksjoner. Kontakt din lokale distributør eller forhandler for informasjon om hvordan du går frem ved garantikrav.

